KINBAICHI RENJUUROU'S

Liar × Liar

Chapter 10

TRANSLATOR & QUALITY CHECKER

CLAIRE

PROOFREADER

ELLIE

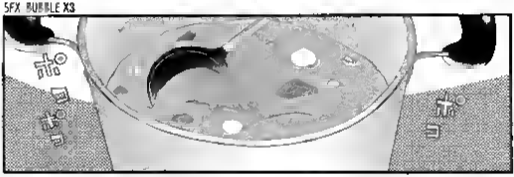
EDITOR

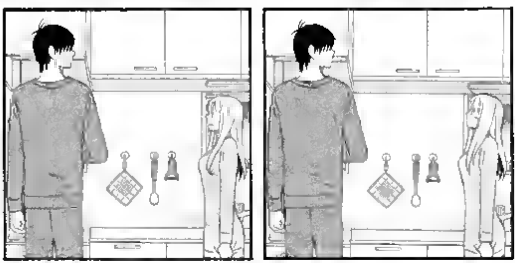
NONA

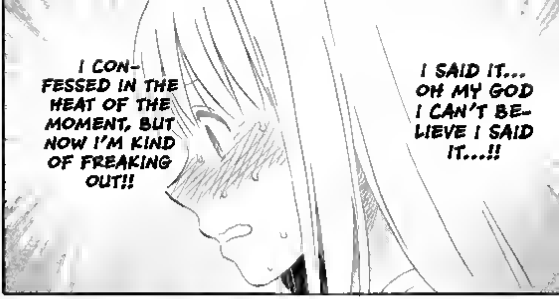
I'M NOT GOING TO GET MAR-RIED
TOORU'S NOT THINK-ING ABOUT HIS OWN HAPPI-NESS.
I WOULD HATE IT IF THE PEOPLE AROUND US STARTED GIVING MY PARENTS AND MY SISTER STRANGE LOOKS
HE'S ALWAYS PUTTING MOM, DAD, AND ME FIRST.
BUT I WISH HE WOULD PAY MORE ATTENTION TO HIM-SELF

IF TOORU WON'T CONSIDER HIS OWN HAPPINESS...
IT'S FINE DON'T WORRY ABOUT IT
I'M...
SHOULDN'T YOU BE THE ONE TO MAKE HIM HAPPY?
I'M IN LOVE WITH YOU.

SFX: BUBBLE X3



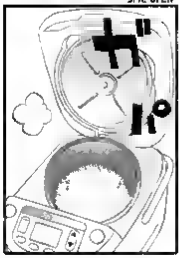



I CONFESSED IN THE HEAT OF THE MOMENT, BUT NOW I'M KIND OF FREAKING OUT!!
I SAID IT... OH MY GOD I CAN'T BELIEVE I SAID IT...!!

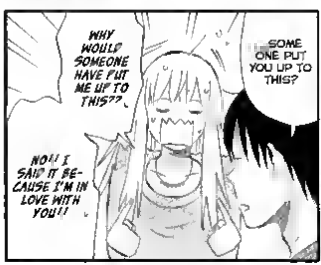
C'MON... PLEASE JUST SAY SOMETHING, TOORU!!!
...

SFX. OPEN

HUH? UH, NOT TOO MUCH...
OKAY.
HOW MUCH RICE DO YOU WANT?



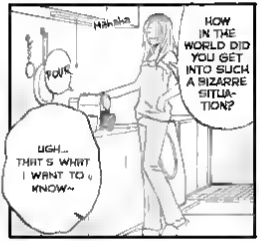
SFX. GULP SLURP

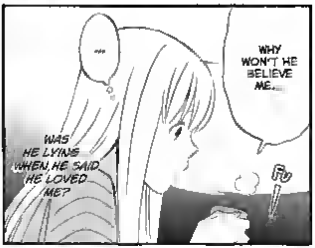


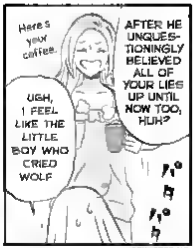
I EXPECTED MORE OF A REACTION FROM HIM...
I MEAN, I DID CONFESS JUST NOW, RIGHT? WHAT'S GOING ON?
SO DID SOMETHING HAPPEN? ARE YOU TRYING TO STIR THINGS UP SINCE YOU BROKE UP WITH THAT GLASSES GUY?
HE LOOKS LIKE HE WANTS TO SAY SO I HAVE TO DEAL WITH THIS RIGHT NOW!?
EH-HHH-HHH
WHA
IF YOU'RE NOT GONNA EAT IT, THEN YOU SHOULD WRAP IT UP, OKAY?
I'M GONNA HEAD BACK TO MY ROOM NOW
OH I-I'LL I'LL EAT IT...
THANKS FOR THE FOOD
WHAT THE HECK JUST HAP-PENED!!?
WHA

YOU CONFESSED TO HIM, BUT HE DIDN'T BELIEVE YOU?
SAY WHAT?

HE WON'T @EL EVE ME EVEN THOUGH I'M TELLING THE TRUTH
I MADE A HEARTFELT CONFESSION AND HE @ASICALLY IGNORED ME...

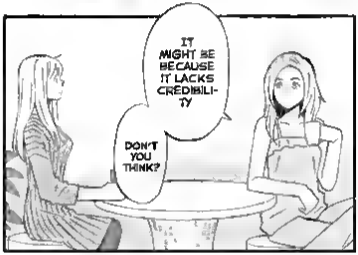

Hahaha
YOUR
HOW IN THE WORLD DID YOU GET INTO SUCH A BIZARRE SITUA-TION?
UGH... THAT'S WHAT I WANT TO KNOW~


...
WHY WON'T HE BELIEVE ME...
Fu
WAS HE LYING WHEN HE SAID HE LOVED ME?

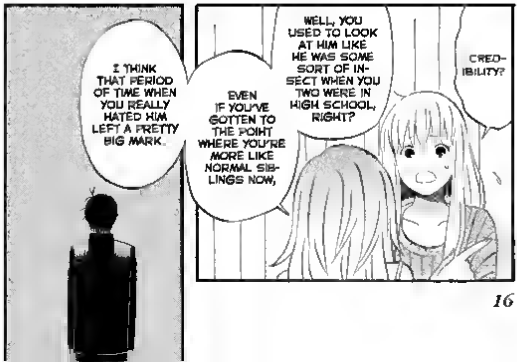

Here's your coffee.
AFTER HE UNQUES-TIONINGLY BELIEVED ALL OF YOUR LIES UP UNTIL NOW TOO, HUH?
UGH, I FEEL LIKE THE LITTLE BOY WHO CRIED WOLF

SFX. STEP X2

I WOULD DIE FOR HER.
I DON'T THINK TOORU WOULD LIE ABOUT SOMETHING LIKE THAT
SO HOW COME.

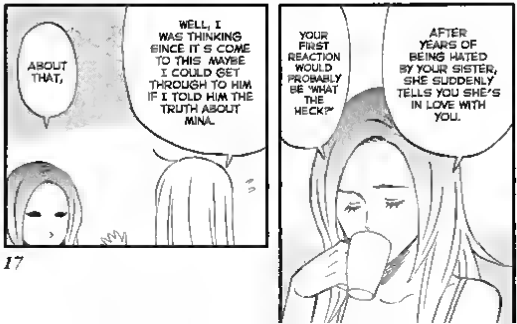

IT MIGHT BE BECAUSE IT LACKS CREDIBILITY
DON'T YOU THINK?

IF YOU'RE WONDERING WHY.

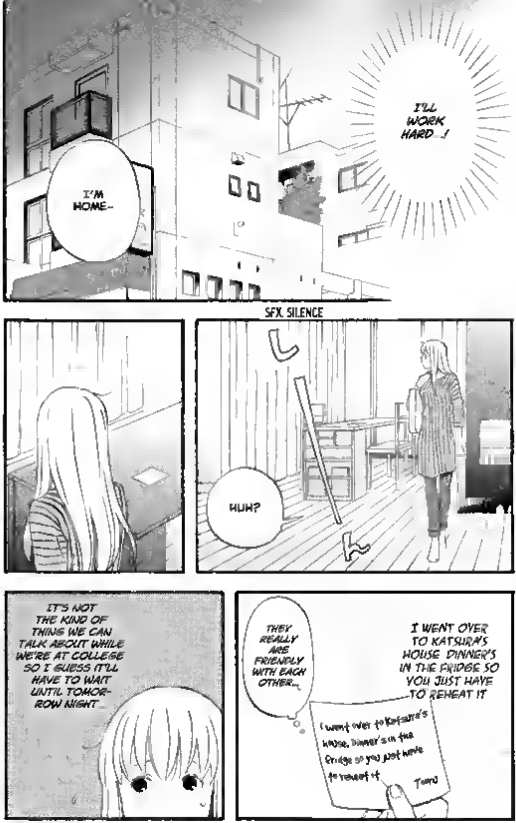

I THINK THAT PERIOD OF TIME WHEN YOU REALLY HATED HIM LEFT A PRETTY BIG MARK.
EVEN IF YOU'VE GOTTEN TO THE POINT WHERE YOU'RE MORE LIKE NORMAL SIBLINGS NOW,
WELL, YOU USED TO LOOK AT HIM LIKE HE WAS SOME SORT OF INSECT WHEN YOU TWO WERE IN HIGH SCHOOL, RIGHT?
CREDIBILITY?

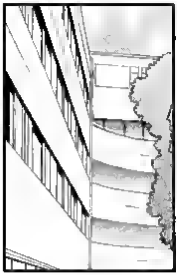
So what are you saying...?
I can't say for sure,
But he could be thinking that you're just messing with him, right?
Mess...?

There's no way he could think I'm just messing with him! Not when I was so serious...
Someone put you up to this?
...Writ you might picturally be right...
How could this be?
Right?

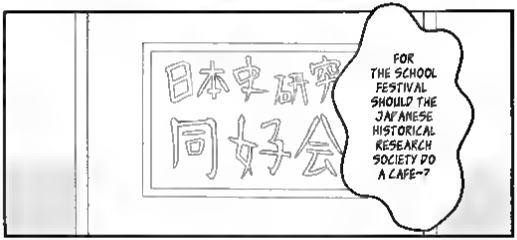

After years of being hated by your sister, she suddenly tells you she's in love with you.
Your first reaction would probably be "what the heck?"
Well, I was thinking since it's come to this maybe I could get through to him if I told him the truth about Mina.
About that,

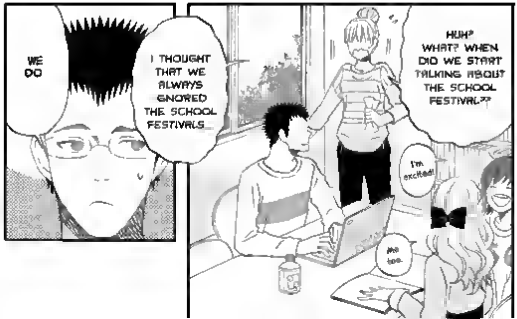
DON'T YOU THINK THAT IF YOU TOLD HIM NOW, IT WOULD SEEM LIKE SOME SORT OF MEAN-SPIRITED SET UP?
HE MIGHT END UP THINKING 'SO SHE HATES ME THAT MUCH, HUH..'
UWRHHH.. HE MIGHT SERIOUSLY END UP THINKING THAT...
...
I FEEL LIKE THIS IS WHAT I GET FOR TELLING SO MANY LIES...
I CAN'T GET THROUGH TO HIM...
ANYWAY, YOU SHOULD JUST WORK HARD TO MAKE HIM ACKNOWLEDGE HOW SERIOUS YOU ARE, RIGHT?
TRY HAVING A HEART-TO-HEART TALK WITH HIM.
OKAY..

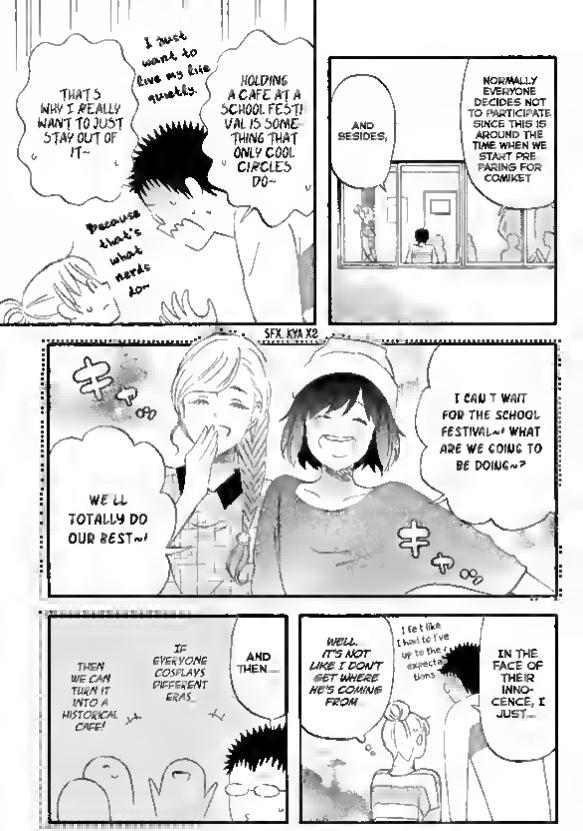

I'M HOME--
I'LL WORK HARD...!
SFX: SILENCE
HUH?
IT'S NOT THE KIND OF THING WE CAN TALK ABOUT WHILE WE'RE AT COLLEGE SO I GUESS IT'LL HAVE TO WAIT UNTIL TOMOR-ROW NIGHT...
THEY REALLY ARE FRIENDLY WITH EACH OTHER...
I WENT OVER TO KATSURA'S HOUSE DINNER'S IN THE FRIDGE SO YOU JUST HAVE TO REHEAT IT
I went over to Katsura's house. Dinner's in the fridge so you just have to reheat it.
Tomo



I HAVE TO GET TOORU TO BELIEVE THAT
MY FEELINGS AREN'T JUST SOME LATE AFTER AFTER JOKE...

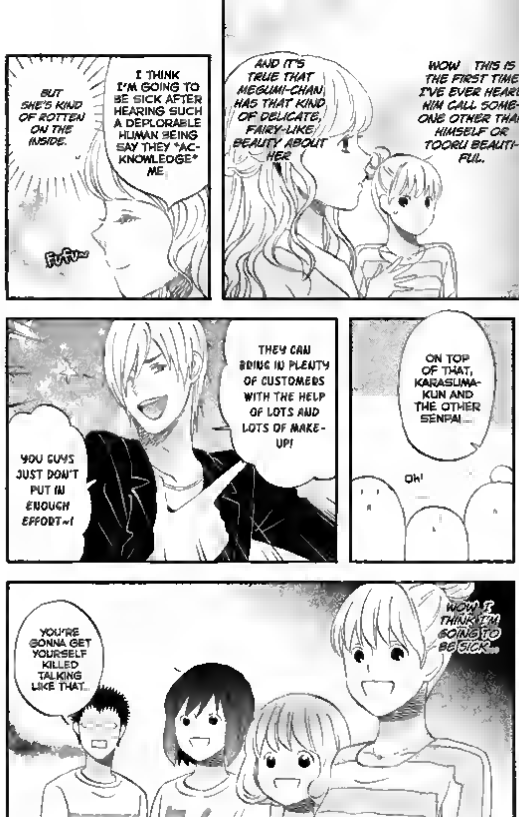

日本史研究
同好会
FOR THE SCHOOL FESTIVAL SHOULD THE JAPANESE HISTORICAL RESEARCH SOCIETY DO A CAFE~?


WE DO
I THOUGHT THAT WE ALWAYS IGNORED THE SCHOOL FESTIVALS
HUH? WHAT? WHEN DID WE START TALKING ABOUT THE SCHOOL FESTIVAL??
I'm excited!
We too.

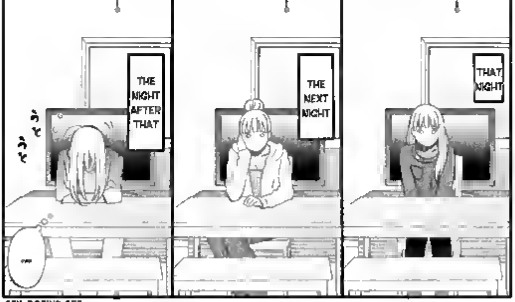

I just want to live my life quietly.
THAT'S WHY I REALLY WANT TO JUST STAY OUT OF IT~
HOLDING A CAFE AT A SCHOOL FEST! VAL IS SOMETHING THAT ONLY COOL CIRCLES DO~
Because that's what nerds do~
AND BESIDES,
NORMALLY EVERYONE DECIDES NOT TO PARTICIPATE SINCE THIS IS AROUND THE TIME WHEN WE START PREPARING FOR COMIKET
SFX. KYA X2
I CAN'T WAIT FOR THE SCHOOL FESTIVAL~! WHAT ARE WE GOING TO BE DOING~?
WE'LL TOTALLY DO OUR BEST~!
AND THEN...
IF EVERYONE COSPLAYS DIFFERENT ERAS...
THEN WE CAN TURN IT INTO A HISTORICAL CAFE!
WELL... IT'S NOT LIKE I DON'T GET WHERE HE'S COMING FROM...
I feel like I have to live up to the expectations
IN THE FACE OF THEIR INNOCENCE, I JUST...

SFX: YAY!
We're gonna cos-play-!!?
SO NOW NAKAI-SAN'S ON THEIR SIDE.
I can't wait!
BUT IF WE'RE HANDLING FOOD THEN WE HAVE TO WORRY ABOUT HYGIENE AND EVERYTHING
Ugh
I'M SURE THAT'LL BE FINE SINCE YOU'RE HERE MINATO-KUN-
HUH?
THAT'S RIGHT!
BECAUSE MINATO-SEMPAI IS HERE
I'M ABSOLUTELY POSITIVE THAT OUR CAFE WILL BE SPICK AND SPAN!
WELL
56

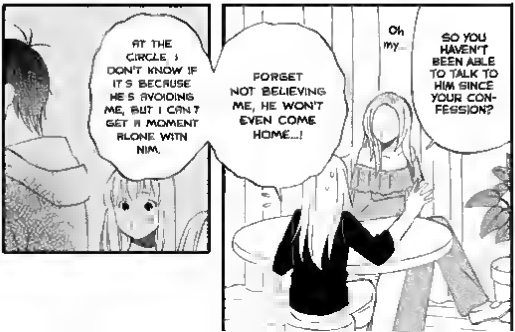
I HAVE A FEELING THAT I JUST FELL RIGHT INTO THEIR HANDS...
Yaaay~! Let's all work together!
I DO THINK SO~!
I'm not that amazing!
IF YOU REALLY THINK SO~
SFX: BAM
I CAN PROMISE YOU THAT EVERY GIRL WHO COMES TO OUR SCHOOL FESTIVAL WILL BE DRAWN IN BY US!
I have to do it how?
WITH THAT SETTLED, JUST LEAVE ATTRACTING THE CUSTOMERS TO US!
I MEAN, EVEN I ACKNOWLEDGE HANAYASHIKI-KUN'S BEAUTY
NOT AT ALL. ACCORDING TO MY CALCULATIONS YOU'LL BE ABLE TO ATTRACT PLENTY OF OTHER CUSTOMERS.
But if we leave it all up to you then we'll only have female customers-


I THINK I'M GOING TO BE SICK AFTER HEARING SUCH A DEPLORABLE HUMAN BEING SAY THEY *ACKNOWLEDGE* ME.
BUT SHE'S KIND OF ROTTEN ON THE INSIDE.
FUFU~
AND IT'S TRUE THAT MEGUMI-CHAN HAS THAT KIND OF DELICATE, FAIRY-LIKE BEAUTY ABOUT HER.
WOW. THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER HEARD HIM CALL SOMEONE OTHER THAN HIMSELF OR TOORU BEAUTIFUL.
THEY CAN BRING IN PLENTY OF CUSTOMERS WITH THE HELP OF LOTS AND LOTS OF MAKE-UP!
YOU GUYS JUST DON'T PUT IN ENOUGH EFFORT~!
ON TOP OF THAT, KARASUMA-KUN AND THE OTHER SENPAI...
OH!
YOU'RE GONNA GET YOURSELF KILLED TALKING LIKE THAT.
WOW. I THINK I'M GOING TO BE SICK...

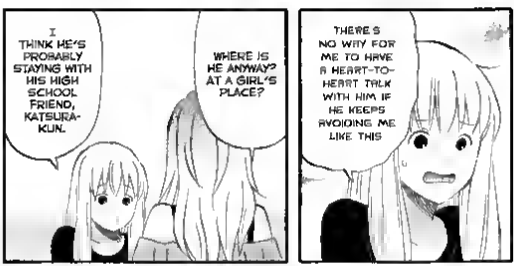
I GUESS YOU'RE RIGHT
Anyway, this is going to be our last school festival,
so I want to make some memories and have fun~
MY TO-DO LIST SUDDENLY GOT A LOT LONGER BUT HAVING A TALK WITH TOORU IS STILL AT THE TOP OF MY LIST
TONIGHT'S THE NIGHT-I LET'S DO THIS...!!

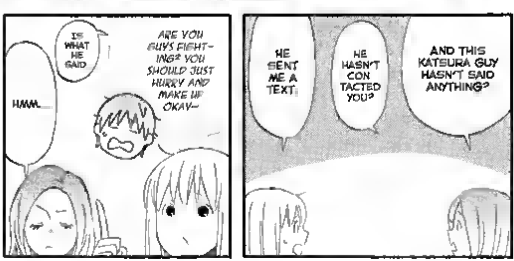


SFX. DOZING OFF


AT THE CIRCLE I DON'T KNOW IF IT'S BECAUSE HE'S AVOIDING ME, BUT I CAN'T GET A MOMENT ALONE WITH HIM.
FORGET NOT BELIEVING ME, HE WON'T EVEN COME HOME...!
Oh, my...
SO YOU HAVEN'T BEEN ABLE TO TALK TO HIM SINCE YOUR CONFESSION?

WHAT A STRONG SENSE OF DUTY-
HE WAITS UNTIL I'M NOT THERE, PREPARES THE FOOD FOR ME, AND THEN LEAVES...
WHAT ABOUT MEALS? HE WAS IN CHARGE OF COOKING, RIGHT?

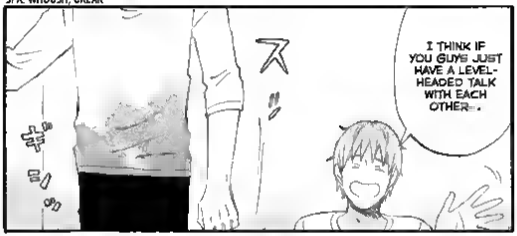

I THINK HE'S PROBABLY STAYING WITH HIS HIGH SCHOOL FRIEND, KATSURA-KUN.
WHERE IS HE ANYWAY? AT A GIRL'S PLACE?
THERE'S NO WAY FOR ME TO HAVE A HEART-TO-HEART TALK WITH HIM IF HE KEEPS AVOIDING ME LIKE THIS


IS WHAT HE SAID
HMM...
ARE YOU GUYS FIGHTING? YOU SHOULD JUST HURRY AND MAKE UP OKAY~
HE SENT ME A TEXT
HE HASN'T CONTACTED YOU?
AND THIS KATSURA GUY HASN'T SAID ANYTHING?

SO IT'S LIKE THAT HUH... THEN THERE'S ONLY ONE THING THAT I CAN SAY TO YOU NOW...
ONE THING...?
UWAAAAN~ HOW DID THIS HAPPEN~???
I mean, if he doesn't want to talk to you then there's no other choice~
IT'S TIME TO THROW IN THE TOWEL-

I'M FINE WITH YOU STAYING OVER, BUT-
SFX. PING X2
ARE YOU LISTEN-ING?
IF YOU HAD A FIGHT WITH YOUR SISTER, THEN YOU SHOULD GO MAKE UP WITH HER
AND I DON'T REALLY WANT TO BE IN THE SAME ROOM WITH HER RIGHT NOW.
I ALREADY TOLD YOU WE AREN'T FIGHTING. IT'S JUST THAT SOME STUFF HAP-PENED,

SFX. WHOOSH, CREAK



SFX. CLOSE

SFX. STEP

SFX: SLIDE X3

AFTER HEARING SOMETHING LIKE THAT,
I'M IN LOVE WITH YOU.
THERE'S NO WAY I COULD STAY LEVEL-HEADED...
IF WE'RE IN THE SAME ROOM TOGETHER, THEN I MIGHT DO SOMETHING I'LL REGRET